

澳大利亚华人社区 发展报告 2018



澳大利亚华人总工会◎主编

Australian Chinese Workers Association

THE REPORT ON THE DEVELOPMENT OF
CHINESE COMMUNITY IN AUSTRALIA 2018

黑龙江人民出版社

澳大利亚华人社区 发展报告 2018



澳大利亚华人总工会◎主编

Australian Chinese Workers Association

THE REPORT ON THE DEVELOPMENT OF
CHINESE COMMUNITY IN AUSTRALIA 2018

黑龙江人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

澳大利亚华人社区发展报告. 2018 / 澳大利亚华人
总工会主编. — 哈尔滨 : 黑龙江人民出版社, 2018. 8
ISBN 978 - 7 - 207 - 11466 - 2

I. ①澳… II. ①澳… III. ①华人—社区建设—研究
报告—澳大利亚—2018 IV. ①D761.183

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 187111 号

责任编辑:付秋婷

封面设计:鯤 鹏

澳大利亚华人社区发展报告 2018

澳大利亚华人总工会 主编

出版发行 黑龙江人民出版社

地 址 哈尔滨市南岗区宣庆小区 1 号楼

邮 编 150008

网 址 [www. longpress. com](http://www.longpress.com)

电子邮箱 [hljrmchs@ yeah. net](mailto:hljrmchs@yeah.net)

印 刷 黑龙江艺德印刷有限责任公司

开 本 787 × 1092 1/16

印 张 27

字 数 450 千字

版 次 2018 年 8 月第 1 版 2018 年 8 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978 - 7 - 207 - 11466 - 2

定 价 78.00 元

版权所有 侵权必究

法律顾问:北京市大成律师事务所哈尔滨分所律师赵学利、赵景波

Editorial Committee

Chair: 陈青松 (David Chen)

Editor-in-Chief: 汪诗明教授

Co-Supervisor: The Hon Laurie Ferguson,

The Hon Daryl Melham AM

Chief Academician: 周晓虹教授

Academic Panel: Professor Jude Irwin, Dr. Ruth Phillips,

Cr Andrew Ferguson, King Fong OAM, Hudson Chen OAM,

Dr. Yu Changsen, Dr. Fei Sheng, 李 朱, 吴飞鹏教授

Advisory Board: 郭存孝教授 司徒惠初

黄肇强 黄庆辉 孙忠伟

Financial Controller: Larry Lei

Legal Consultant: 林汇铭 (Huiming Lin) 陈晓明

Public Relation Director: Tiffany Ho 林 柏

Secretariat: 冯 倩 陈涵青 任 闪 廖 阔

张茗莉 林 丹 杨睿哲 金文晗

杨 洋 李宇忱

致 敬

谨以《澳大利亚华人社区发展报告 2018》

向自 1818 年以来在澳大利亚这块土地上奋斗的所有华人先辈们致以崇高的敬意,并以此作为对华人定居澳洲 200 周年的纪念

As a memorial to the 200th anniversary for Chinese to settle in Australia

We devote the highest tribute and respect to all Chinese predecessors who had been striving hard on this land of Australia since 1818, dedicating *The Report on the Development of Chinese Community in Australia 2018*

PREFACE

The Hon Laurie Ferguson

I am honored to be associated with this work on the Australian Chinese community. It is especially satisfying that a recourse has been made to statistical analysis and this has been backed by tracing of changing census methodology.

The work covers everything from real estate purchases to health activity, exploitation of students to the high non – religion facet of Chinese Australians. It is noteworthy that it does not make claims beyond what is supported by its work. Thus, it very readily admits that it's student survey group was possibly not representative.

Overall this work provides a very worthwhile picture of the community, who constituting 5per cent of our 2016 nation are major players in our future.

(By the Hon Laurie Ferguson , former Federal Parliamentary Secretary for Multicultural Affairs and Settlement Services)



FOREWORD

The Hon Daryl Melham AM

The essays in this book provide a valuable insight into the development of the Chinese community in Australia.

Examining the Census statistics for Australia from 2016 reveals that the Chinese community in Australia in general are younger than the overall population. The figures also indicate that the Chinese community have higher education levels than the general community.

There has been rapid expansion of Chinese students involved in higher education since the 90's. An analysis of how this affects the transition from education to employment is considered.

The research has found that Chinese students are vulnerable to exploitation when undertaking part – time jobs in hospitality. This is because they are not familiar with wages policies nor comfortable about their English skills. They are more likely to be employed by someone from their same cultural group which means exploitation would be more likely.

The population of the Chinese community in Australia has increased dramatically in the last 30 – 40 years, especially after the 1990's.

The Chinese community has a strategic influence in four (4) Federal electorates. They determine the outcome of who will be elected to the Federal Parliament in these ar-

eas.

Chisholm, a Victorian Federal electorate, has 17.4% Chinese in the electorate;

Banks, a NSW Federal electorate, has 19.7% Chinese;

Bennelong, a NSW Federal electorate, has 21% Chinese;

Reid, a NSW Federal electorate, has 18.2% Chinese.

This ability to influence election results in these areas also extends to the local State seats.

The number of Chinese in Australia in 2016 was 1,214,418. This is an increase of 348,437 compared to 2011.

Notwithstanding these figures, Chinese Australians find it difficult to gain representation in Australian politics, even considering they constitute about 4% of Australia's total citizens. This may be attributable to their lack of knowledge of both political practices and the electoral system.

This book is a valuable contribution in raising awareness within the Chinese community and those who have provided papers are to be commended.

(By the Hon DARYL MELHAM, AM, former Chair of Federal Labour caucus)



INTRODUCTION

The vision and mission of *The Report on the development of Chinese Community in Australia 2018*

David Chen

On March 21, 2015 (United Nations' Anti – Racial Discrimination Day and Australia Harmony Day), Australian Chinese Workers Association (ACWA) held in the Theatre of New South Wales Parliament House the public memorial service for the Chinese miners during Gold Rush which is the first time in the history. At the ceremony, we announced that to prevent the recurrence of Anti – Chinese events in the future, ACWA will in the Chinese community promote and implement multiculturalism, free trade doctrine, corporatism, and a series of progressive social and public policies working together with all sectors of society and relevant agencies. We also advocate to build a Chinese community in Australia with a middle class as the fundamental element, so that the Chinese community can truly achieve cultural, economic and political equality, fundamentally eliminate the social roots of the Anti – Chinese events and strive for the Chinese community the space of development with perpetual peace, liberty and equality.

With this vision in mind, ACWA published *the end of the Anti – Chinese policy in the history in Australia in August 2016*, established the Monument in Sydney in October 2016 for the Chinese miners during Gold Rush, holding a series of seminars in the Chinese community to promote the vision and implement the mission. However, all of these are still insufficient to complete our historical mission – to strive the space of development with perpetual peace, liberty and equality for the Chinese community in Australia. Therefore, after

meetings and discussions, the Executive Committee of ACWA finally decided to edit and publish *The Report on the development of Chinese Community in Australia – 2018*, with the purpose to establish a set of scientifically theoretical norms to guide the Chinese community from spontaneously to self – consciously transforming itself into a community with the middle class as the main element. At the same time, the book will also use detailed and reliable data to show the real conditions of the Chinese community to the whole society to eliminate misunderstandings and discrimination. The report will also be widely sent to Parliament House from federal to state, the relevant agencies and all sectors of society to provide influential information with objectivity and fairness for the policy makers and all stakeholders as think tank and fundamentally eliminate the occurrence of the Anti – Chinese event.

In May 2017, ACWA set up the editorial committee with the Hon Laurie Ferguson, former Federal Parliamentary Secretary for Multicultural Affairs and Settlement Services, and the Hon Daryl Melham AM, former chair of Federal Labour caucus as co – supervisor, and Professor Wang Shiming, postdoctoral supervisor of East China Normal University as editor – in – chief. After more than one year of work, the editorial committee has called 20 experts with PhD qualification, associate professors and even higher level scholars to participate in the research and compilation of the fourteen topics in this book. The editorial committee carefully reviewed all submitted papers in accordance with rigorous academic standards. The experts and scholars completed the tasks perfectly.

The main body of *the report on the development of Chinese Community in Australia – 2018* consists of four parts: general report, survey report, community study, and chronicles, where the “General Report” and “Survey Report” were written in English. These two parts deeply have done detailed investigations through the methods of the Australian Bureau of Statistics data, Questionnaire surveys, interviews etc. in terms of the composition of the Chinese community, culture, education, employment, public health, social welfare, pensions, investment, political participation, and international students, and propose a corresponding community development plan. In the “Community Study” section, the team consisting of six group of experts has conducted in – depth research and analysis on the development of Chinese Community and put forward corresponding plans for the Chinese community and individuals, hoping to guide the Chinese community from spontaneously to self – consciously to develop individuals and community into middle



class status. The “Chronicles” section consists of “Chronicles of Chinese community in Australia” (writing in English) and “Chronicles of China – Australia Relations.” The appendix of the book contains the brief introduction of distinguish Chinese in various fields and Chinese leaders who have made significant contributions to the development of the Chinese community, the biography and brief introductions of political leaders and related institutions of China and Australia. Due to limited time, it is hard for this book to comprehensively collect information from all relevant community leaders and political leaders, please allow us to supplement in the next editions, if there are any deficiencies.

Tracing back the time from the gold rush till the end of the last century, human society had been in an industrialized time. Due to industrialization of production methods and the limited and non – renewable production resources, the linearization of workplace relations was caused, and the dualization of division of labour and distribution of production occurred. Consequently, the way to solve conflicts after escalation is often to eliminate the other party as the ultimate means, which is also the intrinsic root of the Anti – Chinese event in the Gold Rush and the subsequent White Australia period. Beginning from this century, with the advent of the internet, the methods of processing mega – data have been causing revolutionary mega – change in the production and lifestyle of human, and human has stepped into information age accordingly. The nature of globalization and decentralization have determined that the linear relations of production must be ended up, and human beings will be liberated from labour obtaining true liberty consequently. The emergence and development of the internet means that mankind will achieve real equality and freedom in information acquisition and processing. The distribution of social resources will tend to be reasonable and fair. The employment relationship will be replaced by cooperative relations. The structure of society will present dynamic rectangularity. The middle class will become the backbone of society, perhaps this is the vision of human beings’ harmonization. Revealing the intrinsic mechanism and proposing the corresponding solution should be the mission that *The Report on the development of Chinese Community in Australia* must accomplish. However, this goal is difficult to be completely achieved in the “2018 Edition”, allowing us to progressively improve it in the next reports in the future. ACWA will also act as pioneer at this historical development moment and lead the Chinese community marching courageously on the glorious road to liberty of labour.



FOREWORD

The Hon Sophie Cotsis MP

I am pleased to be able to provide this foreword for this report on the development and contribution of Australia's vibrant Chinese community.

There has been a growing Chinese community in Australia since the days of the Victorian gold rush which has contributed to the rich fabric of Australia's heritage.

As the Member for Canterbury in the NSW Parliament it is my pleasure to be able to represent one of the most multicultural communities in Australia's political landscape. Indeed, some 51 per cent of my electorate were either born overseas or have parents that were born overseas. Combined, the electorate of Canterbury represents some 180 languages and cultures making my community a proud microcosm of the world. The Chinese community plays an important part in my community, especially in the suburb of Campsie. With some 15% of my electorate of Chinese heritage, I have immense pride in communicating with, and advocating for, this proud and hard - working community.

As the Shadow Minister for Multiculturalism I am honoured to be able to lend my support to this document that serves as an archive of the experience of the Chinese community in Australia, its history, its current context, and its future.

The introduction and development of Chinese culture and tradition is a beautiful chapter in Australia's multicultural story. Starting with the introduction of food and cul-

ture, and extending to the wonderful festivals and Lunar New Year celebrations, the Chinese community have a rich and proud part to play in the story that is modern Australia. The community value for achievement through education and training as well as a defined spirit of entrepreneurialism signifies a wealth of economic, cultural and social success and benefits that Australia's Chinese community has helped to deliver and to share.

Australia's former Prime Minister, Gough Whitlam, was the head of the first Western Government to officially recognise China, signifying the respect and egalitarian attitude Australians share and defend. Since this time our two countries and cultures have grown closer, economically, diplomatically and culturally to form the friendship and the bonds that we share today.

The relationship has not always been easy, and there have been instances of terrible treatment of some sections of our community in the past, however that is an indication of the requirement for modern progressive people and leaders to stand strong in the face of racism, of hate and of fear, and to proclaim that Australia's cultural diversity is its strength, its courage and its hope.

It is our diversity that unites us in modern Australia, it does not divide us.

I congratulate the report authors on this report, at over 200,000 words it is a well – documented experience of the Chinese community's experiences in Australia, and a ground – breaking document on the history and future of a vibrant part of Australia's diverse community.

Yours sincerely

SOPHIE COTSIS MP

MEMBER FOR CANTERBURY

SHADOW MINISTER FOR MULTICULTURALISM



序 言

南天之下是家园

黄向墨 教授

1

光阴荏苒,岁月如梭。华人南来澳洲,在这片南天之下筚路蓝缕、艰辛开拓、努力奉献,已经足足 200 周年了。

1818 年,来自广东的麦世英在杰克逊港下船,成为有记载的最早一批来澳华人移民之一。自此,华人成为澳大利亚最早的建设者之一,与原住民和谐相处,与来自世界各地的其他族裔共同努力,为建设一个繁荣、富足、和谐的澳大利亚做出了巨大的贡献。在 2016 年的人口统计中,华裔澳大利亚人已超过 120 万,占人口总数超过 5%,成为澳大利亚的主要族裔之一。

200 年后的今天,在澳洲华人总工会的精心组织下,首部《澳大利亚华人社区发展报告 2018》正式出版,全面、深入探寻澳华社区的发展,填补了社会调查、学术研究领域的空白,为推动在澳华人了解社区历史、树立族裔自信、增强澳洲认同提供了生动的教材,更为澳大利亚各界厘清基本国情、完善相关政策、推进社会发展、加强族群和谐、活跃学术研究、坚定而自豪地走多元文化之路都提供了基础素材与重要依据。

2

这不是澳洲华人总工会的第一部著作。2016 年 8 月,由澳洲华人总工会组织、七十多位作者共同参与的《澳洲排华政策的历史终结——公祭十九世纪排华骚乱

中的死难者》顺利出版。当年重阳节,“澳大利亚淘金潮华人死难者纪念碑”在悉尼的六福公墓(Rookwood cemetery)揭幕,我作为嘉宾出席仪式并致辞。在华社诸多的社团活动中,这是极少数没有笑语盈盈,甚至没有鲜艳衣装的一次。我在为此而写的一篇感言中说:“六福公墓内,那块带血的纪念碑,将时时警醒我们:如果我们今天不努力,我们的后人将来或许只好从另一块带血的纪念碑上,来祭奠我们,并为我们而哀叹!”

以粤侨为主体,华人很早就来到澳洲大陆,与西人一起开拓垦殖,将一片片荒之地打造成美丽家园。对于华人来说,这不仅仅是“淘金梦”,也是“澳洲梦”。但是,尽管华人是建设澳洲的主力军,尽管华人做出了重大的贡献,尽管华人天性驯良温和与人为善,却依然不能见容于人,依然要被“尽驱之”。一场血腥、残暴的排华运动,降临到了华人的头上,许多华人惨死,更多的华人则被迫离开这片自己用血汗建设的新家园。

在排华浪潮中,澳大利亚各殖民地政府陆续出台了一些政策、法律,限制华人及其他非欧裔族群进入、定居澳大利亚。1901年,澳大利亚联邦成立,其所通过的第一项立法就是《移民限制条例》(Immigration Restriction Act 1901),对非英裔,尤其是有色人种移民进行严格限制、多方刁难。以此法为主,澳大利亚形成了一系列基于种族歧视的法律、政策,在经济、社会和文化各方面,确保白种人的优势,这就是臭名昭著的“白澳政策”。自此,被华人称为“新金山”的澳大利亚成为梦不可及的遥远地方。那些屈死在此的华人,也就成了难以安息的孤魂,游荡在澳洲的无边旷野。

第二次世界大战之后,鉴于人口的限制及经济发展的需要,“白澳政策”受到了越来越多的质疑,日渐松动。1973年,澳大利亚在移民法中增加了一系列阻止强化种族观点的修正案,确保所有移民无论种族肤色都有权在居住三年之后获取公民权,以此开启了废止“白澳政策”的法律进程。1975年10月31日正式实施的《反种族歧视法》明确规定,此前所出台的联邦与州法律中,凡与《反种族歧视法》有冲突的条款一律无效,并明确规定了在工作、生活等各方面中,违法的“种族歧视”的具体定义与表象。



《反种族歧视法》的正式实施,弥补了澳大利亚宪法中的缺失,推动澳大利亚各族裔的团结。澳大利亚的法律体系中,没有单独的权利法案,宪法中也没有清晰规定公民权利与民主理念。《反种族歧视法》填补了这一空白,成为宪法的“补丁”,宣示所有澳大利亚人,不论其肤色种族一律平等,享有同样的基本权利与机会。时任总理惠特拉姆在《反种族歧视法》正式实施当天发表演讲,高度评价这部法律“是一个历史性的法律,它将提升我们国家的尊严,以信赖、同心同德将民族大家庭团结起来”。自此,《反种族歧视法》与宪法一道,成为当代澳大利亚的立国之本。

《反种族歧视法》实施以来 40 多年间,在法律保护及华人自身努力之下,华人的地位与全澳其他各族裔一样,日趋稳定。从历史的经验和教训中,我们华人深切地感受到反种族歧视不仅是澳洲的立国之基,也是华人的安身之本。

3

无论是三年前出版《澳洲排华政策的历史终结——公祭十九世纪排华骚乱中的死难者》、设立“淘金潮华人死难者纪念碑”,还是今年全澳近 300 家华人社团联合主流社会共同纪念华人来澳 200 周年,以及出版这本《澳大利亚华人社区发展报告 2018》,究其动机都十分简单:

首先,这些活动都寄托着我们对先人的哀思与怀念。华人是澳大利亚这个国家的主人翁之一,为这片土地的建设付出了血汗甚至生命,与其他族裔一道奠定了今日澳大利亚繁荣富庶的根基。此功绝不可被埋没,也绝不允许被埋没。

其次,这些都寄托着我们对历史悲剧的深刻反省及认识。我们所热爱的澳大利亚居然也曾经有“白澳主义”的黑暗历史,究其原因,除了种族主义的邪恶力量推动之外,也在很大程度上源于包括华人在内的少数族裔在维护自身权益、积极参与本土政治活动、参与构建澳大利亚价值观方面的乏力、无能与怠惰,将全方位建设澳大利亚的责任、权利和义务拱手相让,此消彼长,无意中纵容了“白澳主义”的滋长与蔓延。

再次,这些寄托着我们对未来的期待与警觉。澳大利亚能有今天的繁荣、富

足、民主、自由,期间经历了很多波折与风浪,并非一蹴而就。当我们享受、珍惜今天的美好时,更应该思考的是:这种美好还能持续多久?“白澳主义”的幽灵真的不会卷土重来吗?我们与各族裔兄弟姐妹共同建设起来的以多元文化为根基的澳大利亚真的不会再度沉沦吗?

4

如今的澳大利亚,在包括华人在内的各族裔的共同努力下,已经成为世界上推行多元文化、实现族群和谐最为成功的典范,这显示了澳大利亚伟大的包容性,值得我们所有人为此自豪。

热爱澳大利亚,同时珍惜与祖籍国的情感,是澳大利亚各个族裔共享的美好情感,是打造多元文化、建设共同家园的根基,华人当然也不例外。200年来,澳洲华人大力弘扬中华文化、优良传统和伟大品格,赢得了其他族裔的认可与尊重,令中华基因成为澳大利亚最可珍惜的精神财富之一。

值得我们欣慰的是,在今年5月20日,来自全澳各地、各界、各族裔的代表近2000人汇聚在悉尼市政厅,隆重举行“澳大利亚各界纪念华人来澳200周年大会”。规模之大、规格之高,堪称澳大利亚近年来之首。全澳6个州的州长及2个领地的首席部长,与联邦总理特恩布尔(Malcolm Turnbull)、联邦反对党领袖比尔肖顿(Bill Shorten)一起,悉数给华人社区发来热情贺信,超越党派、地域分歧,以澳洲政界罕见的“全家福”方式,纪念并祝贺华人来澳200周年,赞赏华人为澳大利亚做出的巨大贡献。

大会之后,新南威尔士州议会的上议院还一致通过动议,对华人来澳200年的贡献予以高度肯定,对全澳近300个华人社团共同举办的纪念大会表示高度赞赏。新州上议院在该项动议中指出,尽管历史上华人移民遭受了严重歧视,澳洲华人依然为澳洲社会奉献、牺牲、坚守,做出巨大贡献,使澳洲社会成为世界上最成功的多元文化社会之一。新州上议院在动议中明确表示,认可组委会的工作,以及其对华人的贡献表示感谢。我本人十分荣幸能与著名侨领周光明、林辉源两位老前辈成为该次纪念大会的共同主席,与全澳的侨领们一起携手主流社会圆满完成了这一澳洲历史上重大的纪念活动。